R. GOSCINNY ASIGN A. UDERZO Band 4 Der Kampf der Häuptlinge Text: RENE GOSCINNY Zeichnungen: ALBERT UDERZO ehapa & 4DERZO

## GOSCINNY UND UDERZO PRÄSENTIEREN EIN NEUES ABENTEUER VON ASTERIX

## DER KAMPF DER HÄUPTLINGE

Text von RENÉ GOSCINNY Zeichnungen von ALBERT UDERZO



http://de.asterix.com

EGMONT · BERLIN · KÖLN

## Hier kann man alle Abenteuer von Asterix und Obelix direkt bestellen:

Deutschland: Ehapa Kundenservice Am Buchberg 8 74572 Blaufelden

Tel.: (+49) (0)7953-883714 Fax: (+49) (0)7953-883509 produkte@ehapa-shop.de Österreich:
Ehapa Kundenservice
Am Buchberg 8
74572 Blaufelden
DEUTSCHLAND

Tel.: (+49) (0)7953 883714 Fax: (+49) (0)7953 883509 produkte@ehapa-shop.de Schweiz: Ehapa Kundenservice Am Buchberg 8 74572 Blaufelden DEUTSCHLAND

Tel.: (+41) (0) 43-5012981 Fax: (+49) (0)7953 883509 produkte@ehapa-shop.de

oder im Internet:



LE COMBAT DES CHEFS DER KAMPF DER HÄUPTLINGE

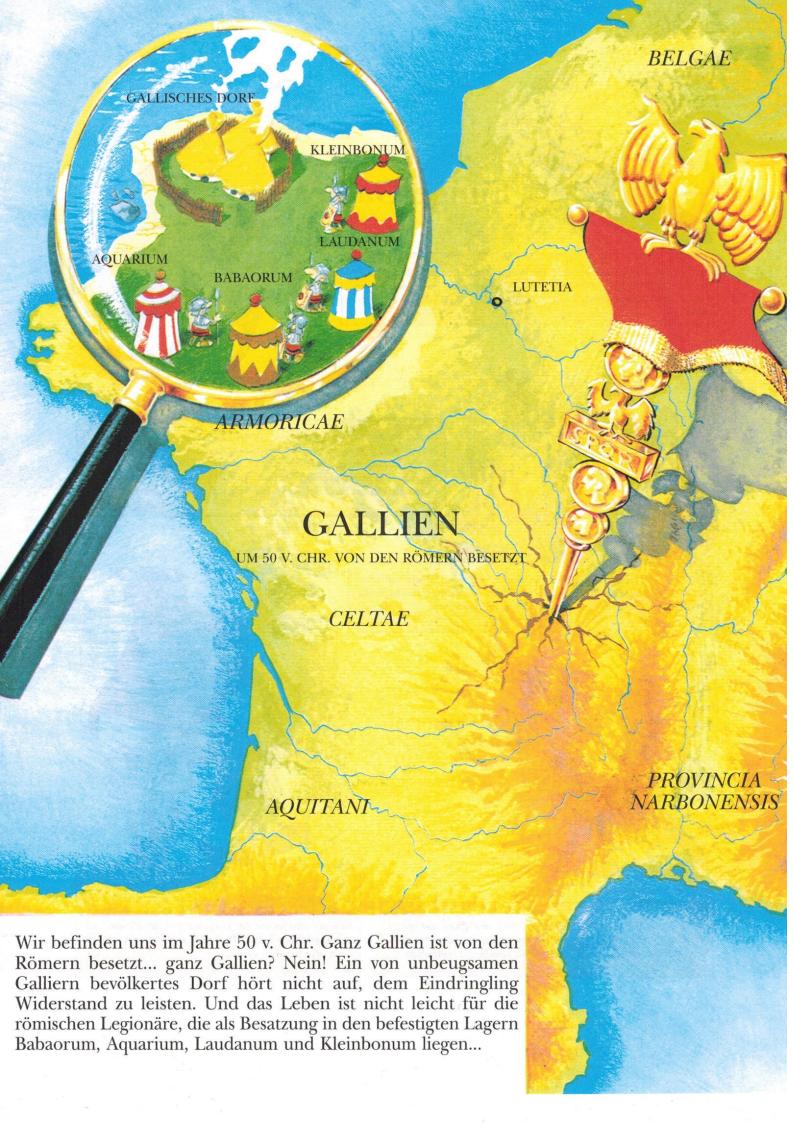
Übersetzung aus dem Französischen: Gudrun Penndorf M.A. Deutsche Textbearbeitung: Adolf Kabatek

> Geschäftsführer: Ulrich Buser Verantwortlicher Redakteur: Wolf Stegmaier Produktmarketing: Christian Behr

© 1966 GOSCINNY – UDERZO
© der vorliegenden Ausgabe und der deutschen Übersetzung:
2012 HACHETTE LIVRE/GOSCINNY – UDERZO
Verlegt von: Egmont Ehapa Verlag GmbH
Erste Veröffentlichung in deutscher Sprache: Ehapa Verlag GmbH, 1969
Druck und Verarbeitung: Mohn Media Mohndruck, 33311 Gütersloh
Lizenzen in den deutschsprachigen Ländern: walz2consult GbR, Überlingen
ISBN der gebundenen Ausgabe 978-3-7704-0004-1

Gedruckt auf chlorfreiem Papier

Wer mehr über Asterix und Obelix erfahren möchte hier werden alle Gallierfreunde fündig: www.asterix.de





Einige Gallier

Asterix, der Held dieser Abenteuer. Ein listiger kleiner Krieger, voll sprühender Intelligenz, dem alle gefährlichen Aufträge bedenkenlos anvertraut werden. Asterix schöpft seine übermenschliche Kraft aus dem Zaubertrank des Druiden Miraculix



Obelix ist der dickste Freund von Asterix. Seines Zeichens Lieferant für Hinkelsteine, großer Liebhaber von Wildschweinen und wilden Raufereien, ist er stets bereit, alles stehen und liegen zu lassen, um mit Asterix ein neues Abenteuer zu erleben. In seiner Begleitung befindet sich Idefix, der einzige als umweltfreundlich bekannte Hund, der vor Verzweiflung aufheült, wenn man einen Baum fällt.

Miraculix, der ehrwürdige Druide des Dorfes, schneidet Misteln und braut Zaubertränke. Sein größter Erfolg ist ein Trank, der übermenschliche Kräfte verleiht. Doch Miraculix hat noch andere Rezepte in Reserve...



Troubadix ist der Barde! Die Meinungen über sein Talent sind geteilt: Er selbst findet sich genial, alle anderen finden ihn unbeschreiblich. Doch wenn er schweigt, ist er ein fröhlicher Geselle und hochbeliebt...



Majestix schließlich ist der Häuptling des Stammes. Ein majestätischer, mutiger, argwöhnischer alter Krieger, von seinen Leuten respektiert, von seinen Feinden gefürchtet. Majestix fürchtet nur ein Ding: dass ihm der Himmel auf den Kopf fallen könnte! Doch wie er selbst sagt: "Es ist noch nicht aller Tage Abend."



















## BEIM JUPITER, WAS IST EUCH ! DENN PASSIERT!

























Aber Augenblix, mein Chef, wir brauchen keinen Aquädukt. Der Fluss durchquert doch unser Dorf und unsere Felder!

























Da das Problem der Trank des Druiden ist, müssen wir den Druiden aus dem Weg schaffen. Kein Druide – kein Zaubertrank. Kein Zaubertrank – kein Problem!



\*Die Engländer machten daraus später: home, sweet home!

































































ICH HOFFE, DASS DU DIE WAHRHEIT GE-SAGT HAST! ABER ICH BEZWEIFLE, OB DIE GALLIER MENSCHLICHE WESEN SIND... NUN GUT, WIR WERDEN AUGENBLIX BENACHRICHTIGEN, DAMIT ER SEINEN GEGNER HERAUSFORDERN KANN!













































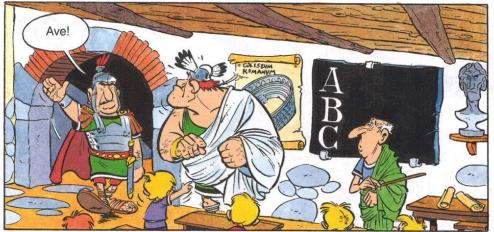




















































\*Kalenden: 1. Tag des römischen Monats.





































\*Was zu beweisen war.











































































\*Lat.: Süß und ehrenvoll ist's, fürs Vaterland zu sterben.



























































































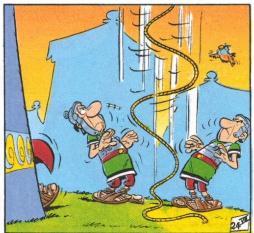
































\*Amnesie: Gedächtnisschwund.























































































































































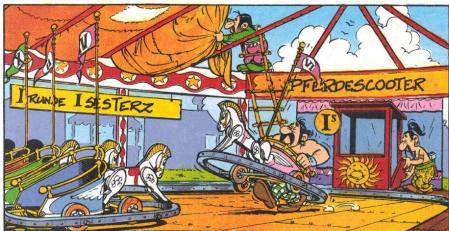




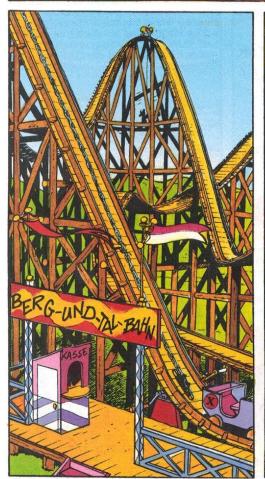




















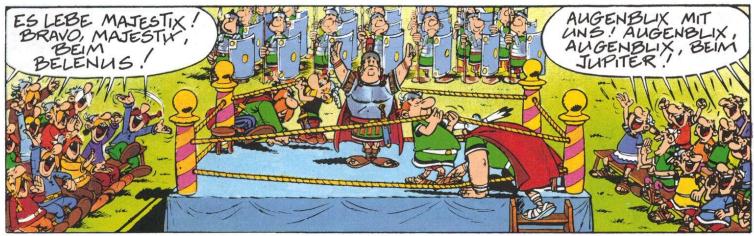












DER KAMPF ZWISCHEN DEN HÄUPTLINGEN WIRD SO LANGE AUSGETRAGEN, BIS EINER DER KÄMPFER AUFGIBT. DIE REGELN SIND BEKANNT: DER VERLIERER UNTERWIRFTSICH MIT SEINEM STAMM AUGENB... ÄH, DEM SIEGER!



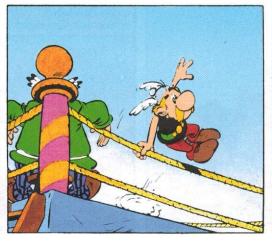
















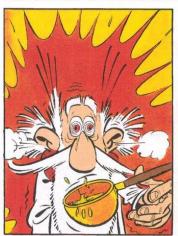






































































O Zenturio! Wir wollen nicht trotzig sein, aber jedes Mal, wenn wir diese Wilden angreifen, lachen sie sich halb tot und wir sind für sie nur Freiwild!

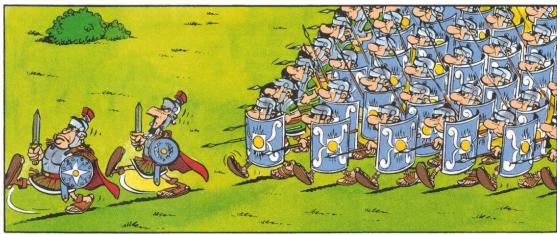


Diesmal lachen sie nicht! Ihr Druide ist blöde, er kann keinen Zaubertrank mehr kochen. Außerdem sind wir hundert gegen einen!







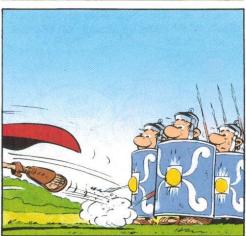


















































.Und alles in allem ist sein Ruf so gut,















D: € 5,95 A: € 6,00 SFR 10.50



E, F, I:  $\leqslant$  7,99 P:  $\leqslant$  7,99 Cont. BeNeLux:  $\leqslant$  6,99

## Man muss einfach alle haben! Überall wo es Zeitschriften gibt!